

## 138121-2026 - Zadávání

Německo – Vozidla pro přepravu vězňů – 6 Gefangenentransporter mit Vergitterung

OJ S 41/2026 27/02/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav  
Dodávky

### 1. Kupující

---

#### 1.1. Kupující

Oficiální název: Ministerium der Justiz und für Digitalisierung des Landes Brandenburg

E-mail: [vergabestelle@mdjd.brandenburg.de](mailto:vergabestelle@mdjd.brandenburg.de)

Právní forma kupujícího: Regionální orgán

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

### 2. Řízení

---

#### 2.1. Řízení

Název: 6 Gefangenentransporter mit Vergitterung

Popis: Ausgeschrieben wird die Lieferung von sechs Gefangenentransportwagen mit Vergitterung, Kleintransporter, Normaldach Näheres zur Ausgestaltung der Fahrzeuge ist der Leistungsbeschreibung sowie den weiteren Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Identifikátor řízení: 073d0558-d95c-4063-8377-67655bedef9a

Interní identifikátor: MdJD-1.6-2026-01

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

##### 2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 34114210 Vozidla pro přepravu vězňů

##### 2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Anton-Saefkow-Allee 22

Obec: Brandenburg an der Havel

PSČ: 14772

Nižší územní jednotka země (NUTS): Brandenburg an der Havel, Kreisfreie Stadt (DE401)

Země: Německo

##### 2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Oststraße 2

Obec: Cottbus

PSČ: 03052

Nižší územní jednotka země (NUTS): Cottbus, Kreisfreie Stadt (DE402)

Země: Německo

##### 2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Lehmkietenweg 1

Obec: Luckau OT Duben

PSČ: 15926

Nižší územní jednotka země (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Země: Německo

### 2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 448 739,50 EUR

### 2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YD7HLQY#

#### Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

### 2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Zadávací dokumentace

## 5. Část

---

### 5.1. Část: LOT-0001

Název: 6 Gefangenentransporter mit Vergitterung

Popis: Ausgeschrieben wird die Lieferung von sechs Gefangenentransportwagen mit Vergitterung, Kleintransporter, Normaldach - Typ: Kleintransporter, Normaldach (Eignung für Einsatzzweck: Transporter für gesicherte Personenbeförderung; Eignung für Einsatzgebiet: Einsatz als Straßenfahrzeug) - Länge: L2H1 - zul. Gesamtmasse: max. 3.500 kg - Nutzlast: min. Zuladung 830 kg; Die Karosserie muss in ihrer Materialbeschaffenheit und hinsichtlich der zur Verfügung stehenden Nutzlast für einen Einbau von Fenstergittern und einer Vergitterung mit zusätzlicher Sicherheitstür geeignet sein. - Motor: 90 bis 110 kW - Getriebe: Automatikgetriebe mit mind. 6-Gang - Art des Kraftstoffs: Diesel - Abgasnorm /Umweltstandard: Euro 6d-ISC-FCM bzw. aktuelle Umweltnorm gem. WLTC/WLTP Die gesamten Anforderungen können der Leistungsbeschreibung sowie den weiteren Vergabeunterlagen entnommen werden.

Interní identifikátor: MdJD-1.6-2026-01

#### 5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 34114210 Vozidla pro přepravu vězňů

#### 5.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Anton-Saefkow-Allee 22

Obec: Brandenburg an der Havel

PSČ: 14772

Nižší územní jednotka země (NUTS): Brandenburg an der Havel, Kreisfreie Stadt (DE401)

Země: Německo

#### 5.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Oststraße 2

Obec: Cottbus

PSČ: 03052

Nižší územní jednotka země (NUTS): Cottbus, Kreisfreie Stadt (DE402)

Země: Německo

#### 5.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Lehmkietenweg 1

Obec: Luckau OT Duben

PSČ: 15926

Nižší územní jednotka země (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Země: Německo

### 5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Jiná doba: Neznámý

### 5.1.6. Obecné informace

#### Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

### 5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Snížení dopadů na životní prostředí

Popis: Kraftstoffverbrauch, CO2 Ausstoß sowie Schadstoffemissionen werden bei der Bewertung berücksichtigt.

Cíl strategického zadávání zakázek: Plnění sociálních cílů

Popis: Zahlung des Mindestentgelts nach dem BbgVergG

Přístup ke snižování dopadů na životní prostředí: Prevence a omezování znečištění

Prosazovaný sociální cíl: Spravedlivé pracovní podmínky

### 5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Nachweis über die Eintragung im Handels-, Berufs- bzw. Vereinsregister

Kritérium: Profesionální pojištění proti riziku odpovědnosti

Popis výběrového kritéria: Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in folgender Höhe: angemessen (Versicherungshöhe muss angegeben werden)

Kritérium: Reference na určité dodávky

Popis výběrového kritéria: Angabe von mindestens einem Referenzprojekt, bei dem in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren ein koloriertes Sonderfahrzeug mit entsprechenden justizspezifischen Ausbauten (Funk, Sondersignalanlage etc.) erfolgreich an Justizbehörden ausgeliefert wurde mit Angabe des Wertes, des Zeitraums der Leistungserbringung und des Auftraggebers

### 5.1.10. Kritéria pro zadání

#### Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Höhe des Angebotspreises

Popis: Kosten Basisfahrzeug (Netto und Brutto) Kosten Aus- und Umbau (Netto und Brutto)

Kategorie kritéria pro zadání s pevnou hodnotou: Pevná hodnota (celkem)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 70

#### Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Energieverbrauch

Popis: Angaben zum Kraftstoffverbrauch nach den einheitlichen Prüfvorschriften in der aktuellen Fassung

Kategorie kritéria pro zadání s pevnou hodnotou: Pevná hodnota (celkem)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 10

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: CO2-Emissionen

Popis: Wie hoch ist der durchschnittlichen CO2-Ausstoß in g/km?

Kategorie kritéria pro zadání s pevnou hodnotou: Pevná hodnota (celkem)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 10

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Schadstoffemissionen

Popis: Wie hoch ist der durchschnittliche NOX-Ausstoß in g/km? Wie hoch ist der durchschnittliche Ausstoß an Partikeln in g/km? Wie hoch ist der durchschnittliche Nichtmethan-Kohlenwasserstoff-Ausstoß in g/km? Angabe der Emissionsklasse für das Fahrzeug

Kategorie kritéria pro zadání s pevnou hodnotou: Pevná hodnota (celkem)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 10

#### **5.1.11. Zadávací dokumentace**

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 05/02/2026 23:59:59 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YD7HLQY/documents>

**Komunikační kanál ad hoc:**

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YD7HLQY>

#### **5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**

**Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YD7HLQY>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 10/03/2026 09:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 60 Dny

**Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:**

Podle uvážení kupujícího mohou být některé chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Gem. § 56 Abs. 2 VgV kann der Auftraggeber den Bieter auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene und leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, dies gilt insbesondere für Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise.

**Informace o veřejném otvírání nabídek:**

Datum otevření: 10/03/2026 09:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

**Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne  
Elektronická fakturace: Požadována  
Bude použito elektronické objednávání: ne  
Bude použita elektronická platba: ne

#### 5.1.15. **Techniky**

##### **Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

##### **Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

#### 5.1.16. **Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Ministerium der Justiz und für Digitalisierung des Landes Brandenburg

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizace přijímající žádosti o účast: Ministerium der Justiz und für Digitalisierung des Landes Brandenburg

## 8. Organizace

---

### 8.1. **ORG-0001**

Oficiální název: Ministerium der Justiz und für Digitalisierung des Landes Brandenburg

Registrační číslo: DE815729160

Poštovní adresa: Heinrich-Mann-Allee 107

Obec: Potsdam

PSČ: 14473

Nižší územní jednotka země (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Země: Německo

Kontaktní místo: Zentrale Vergabestelle MdJD - Referat 1.4

E-mail: [vergabestelle@mdjd.brandenburg.de](mailto:vergabestelle@mdjd.brandenburg.de)

Telefon: 0331 866 3147

#### **Úlohy této organizace:**

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace přijímající žádosti o účast

### 8.1. **ORG-0002**

Oficiální název: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Registrační číslo: t:03318661719

Poštovní adresa: Heinrich-Mann-Allee 107

Obec: Potsdam

PSČ: 14473

Nižší územní jednotka země (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Země: Německo

Kontaktní místo: Geschäftsstelle der Vergabekammer des Landes Brandenburg

E-mail: [vergabekammer@mwae.brandenburg.de](mailto:vergabekammer@mwae.brandenburg.de)

Telefon: +49 3318661719

Fax: +49 3318661652

**Úlohy této organizace:**

Organizace příslušná pro přezkum

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

**8.1. ORG-0003**

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Úlohy této organizace:**

TED eSender

## 10. Změna

---

Znění předchozího oznámení, které má být změněno

:

62840b4e-bd26-40e3-a39d-c771d7af81eb-01

Hlavní důvod změny

:

Informace jsou nyní k dispozici

Popis

:

Aufgrund der Prüfung von Bieterfragen, wird die Angebotsfrist verlängert. Dadurch verlängert sich ebenfalls die Bindefrist.

**10.1. Změna**

Identifikátor sekce: PROCEDURE

Popis změn: ursprüngliche Angebotsfrist: 27.02.2026, 9:00 Uhr neue Angebotsfrist:

10.03.2026, 9:00 Uhr ursprüngliche Bindefrist: 28.04.2026 neue Bindefrist: 11.05.2026

## Oznámení - informace

---

Identifikátor oznámení/verze: a7ce38fc-eb19-4e43-83f7-02171efd8e6d - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 26/02/2026 13:56:16 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 138121-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 41/2026

Datum zveřejnění: 27/02/2026